

**CULTURAL AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN  
THE GOVERNMENT OF INDIA AND  
THE GOVERNMENT OF THE  
PORTUGUESE REPUBLIC**  
**Lisbon, 7 April 1980**

---

The Government of the Republic of INDIA

AND

The Government of the PORTUGUESE Republic,

(HEREINAFTER referred to as the Contracting Parties).

DESIROUS of maintaining and promoting the cultural ties, which contribute to closeness between the two countries as well as to the cause of friendship between their peoples,

RECALLING the provisions of Article IV of the Treaty between India and Portugal, signed at New Delhi on 31st December, 1974<sup>2</sup>, by which the Contracting Parties agree to take steps to develop contacts in the cultural field and in particular in the promotion of the Portuguese language and culture and the preservation of historical and religious monuments in Goa, Daman, Diu, Dadra and Nagar Haveli,

HAVE agreed as follows :

*Article I*

The Contracting Parties shall facilitate and encourage cooperation in the fields of art and culture, education including academic activity in the field of science and technology, youth activities and public health, mass media of information and education, sports and games in order to contribute towards a better knowledge of their respective cultures and activities in these fields.

*Article II*

(1) Each Contracting Party shall encourage and support, to the extent

1. Came into force on 29 August 1980.
2. IBTA Vol. 8 Doc. No. 554.

possible, the study of the history, culture and languages of the other Contracting Party.

- (2) Both the Contracting Parties agree to take steps to develop contacts in the cultural fields and in particular in the promotion of the Portuguese language and culture and the preservation of historical monuments, including those in religious use, in Goa and other places in India.

#### *Article III*

- (1) Each Contracting Party may establish in the territory of the other cultural institutes in accordance with its laws, regulations and general policy in this regard, it being understood that prior clearance of the Government concerned would be obtained before any such institution is established.
- (2) The details regarding the establishment of such institutions shall be settled between the two countries by means of an additional Protocol to be negotiated after this Agreement enters into force.

#### *Article IV*

The Contracting Parties shall take appropriate steps for the preservation of historical records and historical monuments, including historical monuments in religious use, of common interest to them.

#### *Article V*

The Contracting Parties shall encourage and facilitate :

- (a) reciprocal visits of professors and experts for delivering lectures, study tours and special courses;
- (b) reciprocal visits of representatives of educational, literary, scientific, technical, artistic, sports and journalists' associations/organisations; and
- (c) participation in congresses, conferences, symposia and seminars.

#### *Article VI*

The Contracting Parties shall encourage and facilitate :

- (a) exchange of materials in the field of culture such as films, documentaries, radio and television programme recordings and recordings on discs and tapes as well as exchange of materials in the fields of science, education, sports; and

- (b) translation and exchange of books, periodicals and other educational, scientific, technical, cultural and sports publications, and wherever possible, exchange of art specimens.

*Article VII*

Each Contracting Party shall endeavour to provide facilities and scholarships to students and scientific personnel of the other country seeking to study in its institutions of higher education and research laboratories, as well as to follow practical training courses.

*Article VIII*

The Contracting Parties shall examine the diplomas, certificates, university degrees granted by the other Party with a view to arriving at their equivalence.

*Article IX*

Each Contracting Party shall endeavour to present different facets of the life and culture of the other Party through the media of radio, television and press. With this end in view, the two Parties shall exchange suitable materials and programmes.

*Article X*

The Contracting Parties shall facilitate and promote :

- (a) exchange of artists, and dance and music ensembles;
- (b) exchange of art and other exhibitions; and
- (c) exchange of experts in the field of cinematography and participation in each other's International Film Festivals.

*Article XI*

The Contracting Parties shall encourage visits of sports teams between the two countries and shall facilitate, subject to the national laws and regulations in force, their stay and movements in their respective territories.

*Article XII*

The Contracting Parties shall promote, in the field of youth activities, exchange of documents and encourage cooperation between their youth movements and associations.

*Article XIII*

Each Contracting Party shall facilitate, in accordance with its respective laws, the importation for non-commercial purposes and circulation of all material originating from the other Party, that may be necessary for the fulfilment of the objectives of this Agreement.

*Article XIV*

For the implementation of the objectives of the present Agreement, a Joint Committee shall be established by the Contracting Parties as and when considered necessary consisting of an equal number of representatives of the two Governments, which shall meet as agreed upon between the Contracting Parties or at the request of either of them alternatively in Lisbon and New Delhi, at least once in two years.

The Joint Committee will be responsible for :

- (a) reviewing periodically the implementation of the Agreement in the two countries;
- (b) advising the Government concerned on the modalities of implementation;
- (c) formulating cultural, scientific, technological and educational exchange programmes, and reviewing the same;
- (d) recommending to the Party concerned any item of interest to either Party in the fields within the scope of the Agreement; and
- (e) generally advising the Government concerned as to the manner in which the provisions of this Agreement may be implemented effectively.

*Article XV*

The present Agreement shall come into force on the date of the exchange of the Instruments of Ratification. It shall remain in force for a period of five years and shall be renewed automatically thereafter for further periods of five years each time unless either Contracting Party gives to the other Party a six months' prior written notice of its intention to terminate it.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned representatives being duly authorised thereto by their Government, have signed the present Agreement and have affixed their seals.

DONE at Lisbon on this eighteenth day of Chaitra, One thousand,

nine hundred and two (Saka), corresponding to the seventh day of April, One thousand, nine hundred and eighty (A.D.) in six originals, two each in Hindi, Portuguese and English languages all the texts being equally authentic except in case of doubt when the English text shall prevail.

For the Government of the  
Republic of India

For the Government of the  
Portuguese Republic

*Sd/-*

B. SHANKARANAND  
Minister of Education  
and Culture

*Sd/-*

PROF. DIOGO FREITAS DO AMARAL  
Vice Prime Minister and  
Minister of Foreign Affairs

---